

투표지 번역 가이드

BALLOT TRANSLATION GUIDE



대통령 예비 선거
2024년 3월 5일 화요일

Presidential Primary Election
Tuesday, March 5, 2024



OFFICE OF MARK CHURCH
**CHIEF ELECTIONS OFFICER &
ASSESSOR-COUNTY CLERK-RECORDER**
REGISTRATION & ELECTIONS DIVISION

투표지 번역 가이드를 작성 및 배포하는 곳
수석 선거 공무원 및 사정관-카운티 서기관-기록 담당자사무실
40 Tower Road, San Mateo, CA 94402
전화 또는 문자: 650.312.5222 웹사이트: www.smcvote.gov
여기를 통해 저희를 팔로우 하세요 [🐦](#) [@smcvote](#)

The Ballot Translation Guide is compiled and distributed by the
Office of the Chief Elections Officer & Assessor-County Clerk-Recorder
40 Tower Road, San Mateo, CA 94402
Call or Text: 650.312.5222 Web: www.smcvote.gov
Follow us on [🐦](#) [@smcvote](#)



Korean/English



투표지 번역 가이드

2024년 3월 5일 대통령 예비 선거

본 가이드에서는 이번 선거의 모든 경선 및 법안의 번역본을 볼 수 있습니다.

공식 투표지에 있는 경선 및 법안에만 투표할 수 있습니다. 본 가이드는 참고용으로만 사용됩니다.

공식 투표지에 기표할 때는 번역을 위해 투표지 번역 가이드의 해당 경선 및 법안을 참고하십시오.

공식 투표지에만 선택하신 항목에 파란색 또는 검은색 펜으로 타원을 칠하여 기표하십시오.

추가 언어 지원이 필요한 경우, **888.762.8683 (888.SMC.VOTE)**로 문의하거나 투표소 요원에게 알려주세요.

BALLOT TRANSLATION GUIDE

March 5, 2024 Presidential Primary Election

In this guide, you will find the translated version of all contests and measures in this election.

You can only vote for the contests and measures on your Official Ballot. This guide is intended for reference purposes only.

When marking your Official Ballot, refer to the corresponding contest and measure in the Ballot Translation Guide for translations.

Mark your vote by filling in the oval, using a blue or black pen, for your selections on your Official Ballot only.

If further language assistance is needed, please call us at **888.762.8683 (888.SMC.VOTE)** or notify a Vote Center worker.



INSTRUCTIONS FOR VOTING:
투표 지침:



- ONLY USE A BLACK OR DARK BLUE PEN. Do not use red ink, pencil, or any other color ink.
- To vote, completely fill in the oval to the left of your choice.
- To vote for a qualified write-in candidate, fill in the oval to the left of "Write-in" and print the name clearly on the line.
- Do not vote for more choices than the number indicated.
- You may vote in as many or as few contests as you want.
- A mistake in one contest does not affect the rest of the ballot.
- If you make a mistake, call the Elections Office at 650.312.5222 to request another ballot, or inform a Vote Center worker.

- 검은색이나 진한 파란색 펜만 사용하십시오. 빨간색 잉크, 연필 또는 다른 색의 잉크는 사용하지 마십시오.
- 투표하려면, 선택하신 내용 왼쪽에 있는 동그라미를 칠하십시오.
- 적격한 기명 후보에게 투표하시려면, "기명" 공간 왼쪽의 동그라미를 칠하신 후 선 위에 성명을 명확하게 기재하십시오.
- 표기된 숫자보다 더 많은 선택에 투표하지 마십시오.
- 원하는 만큼 또는 적은 수의 경선에 투표할 수 있습니다.
- 한 경선에서의 실수는 투표지의 나머지 부분에 영향을 미치지 않습니다.
- 잘못 표기하셨으면 선거 사무소(650.312.5222)로 전화해서 새 투표지를 요청하시거나 투표 센터 직원에게 말씀하시기 바랍니다.

This ballot does not include presidential candidates because you are registered as a No Party Preference voter.

If you want to vote for a presidential candidate, DO NOT USE this ballot for voting.

The following parties allow a No Party Preference voter to vote in their presidential primaries: American Independent, Democratic and Libertarian.

If you want to vote for one of these parties' presidential candidates, you may request that a partisan ballot be mailed to you by visiting www.smcvote.gov, emailing registrar@smcacre.gov or calling/texting 650.312.5222. You may also request a different ballot at any Vote Center in the county.

For your ballot to be mailed to you in time, you must request a party ballot by February 27, 2024. If you miss this deadline, you may go to a Vote Center to request a partisan ballot, or you may print a Remote Accessible Vote by Mail ballot from the San Mateo County Elections website at www.smcvote.gov.

If you want to vote in the Green, Peace and Freedom or Republican presidential primary election, you must update your voter registration to that party.

Additional information can be found at our website at www.smcvote.gov, in the Sample Ballot & Official Voter Information Pamphlet, by calling/texting 650.312.5222 or emailing registrar@smcacre.gov.

본 투표지에는 지지 정당이 없는 유권자로 등록되어 있기 때문에 대통령 후보자가 포함되지 않습니다.

대통령 후보에게 투표하길 원하시는 경우, 본 투표지를 투표용으로 사용하지 마십시오.

다음 정당은 선호 당 없음 유권자가 대통령 예비선거에서 투표할 수 있도록 허용합니다: 미국 독립당, 민주당 및 자유당.

이러한 정당의 대통령 후보 중 한 명에게 투표하기를 원하시는 경우, www.smcvote.gov 방문하거나, registrar@smcacre.gov 이메일을 보내거나, 650.312.5222로 전화/문자 메시지를 보내 정당 투표지를 우편으로 보내달라고 요청할 수 있습니다. 카운티 내 아무 투표 센터에서도 다른 투표지를 요청하실 수 있습니다.

귀하의 투표지가 제시간에 우편 발송되려면 반드시 2024년 2월 27일까지 정당 투표지를 요청해야 합니다. 이 기한을 놓치면 투표 센터에 가서 정당 투표지를 요청하거나 San Mateo 카운티 선거 웹사이트의 www.smcvote.gov 원격 접근 우편 투표지를 인쇄할 수 있습니다.

녹색당, 평화자유당 또는 공화당 대통령 예비 선거에서 투표하길 원하시는 경우, 반드시 귀하의 유권자 등록을 해당 정당으로 업데이트하셔야 합니다.

추가 정보는 www.smcvote.gov 웹사이트, 견본 투표지 및 공식 유권자 정보 팸플릿에서 650.312.5222로 전화/문자 또는 registrar@smcacre.gov 이메일을 통해 찾을 수 있습니다.

If you do not wish to vote a partisan ballot, please turn over to begin voting.
정당 투표지에 투표하고 싶지 않다면, 뒤집어서 투표를 시작하십시오.



PARTY-NOMINATED OFFICES
정당 지명 공직

PRESIDENT OF THE UNITED STATES
미국 대통령

DEMOCRATIC
민주당

REPUBLICAN
공화당

AMERICAN INDEPENDENT
미국 독립당

<p>Voters registered as a member of the Democratic Party may vote in this primary election for President and party committee. Some parties may allow voters with no party preference to vote in the party's primary election for President. 민주당 의원으로 등록된 유권자는 이번 예비 선거에서 대통령 및 정당 위원회에 투표할 수 있습니다. 일부 정당은 지지 정당이 없는 유권자가 대통령 예비 선거에서 투표할 수 있도록 허용할 수 있습니다.</p>	<p>Only voters registered as a member of the Republican Party may vote in this primary election for President and party committee. 공화당 의원으로 등록된 유권자는 이번 예비 선거에서 대통령 및 정당 위원회에 투표할 수 있습니다.</p>	<p>Voters registered as a member of the American Independent Party may vote in this primary election for President and party committee. Some parties may allow voters with no party preference to vote in the party's primary election for President. 미국 독립당 의원으로 등록된 유권자는 이번 예비 선거에서 대통령 및 정당 위원회에 투표할 수 있습니다. 일부 정당은 지지 정당이 없는 유권자가 대통령 예비 선거에서 투표할 수 있도록 허용할 수 있습니다.</p>
<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 선호 대통령 Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 선호 대통령 Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 선호 대통령 Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>
<p><input type="radio"/> GABRIEL CORNEJO</p>	<p><input type="radio"/> NIKKI HALEY</p>	<p><input type="radio"/> JAMES BRADLEY</p>
<p><input type="radio"/> PRESIDENT R BODDIE</p>	<p><input type="radio"/> ASA HUTCHINSON</p>	<p><input type="radio"/></p>
<p><input type="radio"/> JOSEPH R BIDEN JR</p>	<p><input type="radio"/> DONALD J. TRUMP</p>	<p>Write-in / 기명</p>
<p><input type="radio"/> MARIANNE WILLIAMSON</p>	<p><input type="radio"/> CHRIS CHRISTIE</p>	
<p><input type="radio"/> DEAN PHILLIPS</p>	<p><input type="radio"/> RYAN L BINKLEY</p>	
<p><input type="radio"/> ARMANDO "MANDO" PEREZ-SERRATO</p>	<p><input type="radio"/> DAVID STUCKENBERG</p>	
<p><input type="radio"/> STEPHEN P LYONS</p>	<p><input type="radio"/> RACHEL SWIFT</p>	
<p><input type="radio"/> EBAN CAMBRIDGE</p>	<p><input type="radio"/> RON DESANTIS</p>	
<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 기명</p>	<p><input type="radio"/> VIVEK RAMASWAMY</p>	
	<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 기명</p>	

GREEN
녹색당

LIBERTARIAN
자유당

PEACE AND FREEDOM
평화자유당

<p>Only voters registered as a member of the Green Party may vote in this primary election for President and party committee. 녹색당 의원으로 등록된 유권자는 이번 예비 선거에서 대통령 및 정당 위원회에 투표할 수 있습니다.</p>	<p>Voters registered as a member of the Libertarian Party may vote in this primary election for President and party committee. Some parties may allow voters with no party preference to vote in the party's primary election for President. 자유당 의원으로 등록된 유권자는 이번 예비 선거에서 대통령 및 정당 위원회에 투표할 수 있습니다. 일부 정당은 지지 정당이 없는 유권자가 대통령 예비 선거에서 투표할 수 있도록 허용할 수 있습니다.</p>	<p>Only voters registered as a member of the Peace and Freedom Party may vote in this primary election for President and party committee. 평화자유당 의원으로 등록된 유권자는 이번 예비 선거에서 대통령 및 정당 위원회에 투표할 수 있습니다.</p>
<p>PRESIDENTIAL CANDIDATE PREFERENCE 선호 대통령 후보 Vote for a candidate. Delegates to the national convention will be selected after the presidential preference primary election. 후보자에게 투표하십시오. 전당대회 대표는 대통령 선호 예비 선거 후에 선택될 것입니다. Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 선호 대통령 Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>	<p>PRESIDENTIAL PREFERENCE 선호 대통령 Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>
<p><input type="radio"/> JILL STEIN</p>	<p><input type="radio"/> CHARLES BALLAY</p>	<p><input type="radio"/> CORNEL WEST</p>
<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 기명</p>	<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 기명</p>	<p><input type="radio"/> JASMINE SHERMAN</p>
		<p><input type="radio"/> CLAUDIA DE LA CRUZ</p>
		<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 기명</p>

COUNTY COMMITTEE 카운티 위원회	COUNTY COMMITTEE 카운티 위원회	COUNTY COMMITTEE 카운티 위원회
DEMOCRATIC 민주당	DEMOCRATIC 민주당	DEMOCRATIC 민주당
MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 1ST DISTRICT 제1지구 카운티 중앙위원회 위원 Vote for no more than Four 네 명까지만 투표하십시오	MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 2ND DISTRICT 제2지구 카운티 중앙위원회 위원 Vote for no more than Five 다섯 명까지만 투표하십시오	MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 3RD DISTRICT 제3지구 카운티 중앙위원회 위원 Vote for no more than Six 여섯 명까지만 투표하십시오
<input type="radio"/> JESS HUDSON Mother / Nonprofit Manager 어머니 / 비영리단체 관리자	<input type="radio"/> JERRY HILL	<input type="radio"/> JONATHAN S. LEVINSON Incumbent 재임자
<input type="radio"/> NICK AKERS Incumbent 재임자	<input type="radio"/> SAM HINDI Appointed Incumbent 임명된 재임자	<input type="radio"/> APRIL VARGAS Incumbent 재임자
<input type="radio"/> SANDRA LANG Incumbent 재임자	<input type="radio"/> ALEXIS KAYE LEWIS Incumbent 재임자	<input type="radio"/> PRANITA VENKATESH San Carlos City Council Member San Carlos 시 시의원
<input type="radio"/> JAMES HSU COLEMAN Mayor / Environmental Advocate 시장 / 환경 옹호자	<input type="radio"/> NOELIA CORZO Member, Board of Supervisors, District 2 제2지구 감독위원회 위원	<input type="radio"/> HELEN WOLTER Incumbent 재임자
<input type="radio"/> DAVID BURRUTO Incumbent 재임자	<input type="radio"/> RICK BONILLA Housing / Climate Advocate 주택 / 기후 옹호자	<input type="radio"/> DAN STEGINK Environmental Advocate 환경 옹호자
<input type="radio"/> ASHLEIGH EVANS Incumbent 재임자	<input type="radio"/> CHELSEA BONINI San Mateo County Board of Education Trustee San Mateo 카운티 교육위원회 이사	<input type="radio"/> VICTORIA SANCHEZ DE ALBA Appointed Incumbent 임명된 재임자
<input type="radio"/> GINA PAPAN Millbrae Councilmember / Educator Millbrae 의회 의원 / 교육자	<input type="radio"/> NICOLE FERNANDEZ Incumbent 재임자	<input type="radio"/> SUE DIGRE Family Support Director 가족 지원 이사
<input type="radio"/> ALEX MELENDREZ Affordable Housing Advocate 저렴한 주택 지지자	<input type="radio"/> SARAH FIELDS Nonprofit Director 비영리 단체 감독	<input type="radio"/> ADAM RAK San Carlos City Councilmember San Carlos 시 시의원
<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> MAUREEN A. FRESCHET Retired San Mateo Councilmember 은퇴 San Mateo 의회 의원	<input type="radio"/> MARYANN MOISE Retired Portola Valley Councilmember 은퇴 Portola Valley 시의원
<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> CLIFF ROBBINS Incumbent 재임자	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명
<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명
<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명
	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명
	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명
	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명	<input type="radio"/> _____ Write-in / 기명

COUNTY COMMITTEE 카운티 위원회		COUNTY COMMITTEE 카운티 위원회	
DEMOCRATIC 민주당		DEMOCRATIC 민주당	
MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 4TH DISTRICT 제4지구 카운티 중앙위원회 위원 Vote for no more than Four 네 명까지만 투표하십시오		MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 5TH DISTRICT 제5지구 카운티 중앙위원회 위원 Vote for no more than Four 네 명까지만 투표하십시오	
<input type="radio"/>	PAUL BOCANEGRA Non-Profit Manager / Counselor 비영리단체 관리자 / 카운셀러	<input type="radio"/>	K. ANNETTE HIPONA Incumbent 재임자
<input type="radio"/>	LISSETTE ESPINOZA-GARNICA Redwood City Vice Mayor Redwood 시 부시장	<input type="radio"/>	CHERYLL CUASAY-CATUAR Healthcare Worker / Businesswoman 헬스케어 종사자 / 여성 사업가
<input type="radio"/>	JOHN WOODPELL Incumbent 재임자	<input type="radio"/>	RAY BUENAVENTURA Incumbent 재임자
<input type="radio"/>	CHRIS STURKEN Redwood City Councilmember, District 2 제2지구 Redwood 시 의회 의원	<input type="radio"/>	PAMELA DIGIOVANNI Daly City Councilmember Daly City 의회 의원
<input type="radio"/>	ROB SILANO Fire District Director 소방 지구 이사	<input type="radio"/>	JUSLYN CABRERA MANALO Incumbent 재임자
<input type="radio"/>	DIANA REDDY Incumbent 재임자	<input type="radio"/>	SAM MANNEH Airport Customer Support 공항 고객 지원
<input type="radio"/>	KAREN MAKI Incumbent 재임자	<input type="radio"/>	Write-in / 기명
<input type="radio"/>	Write-in / 기명	<input type="radio"/>	Write-in / 기명
<input type="radio"/>	Write-in / 기명	<input type="radio"/>	Write-in / 기명
<input type="radio"/>	Write-in / 기명	<input type="radio"/>	Write-in / 기명
<input type="radio"/>	Write-in / 기명		

COUNTY COMMITTEE 카운티 위원회	
REPUBLICAN 공화당	
MEMBERS OF THE COUNTY CENTRAL COMMITTEE, 4TH DISTRICT 제4지구 카운티 중앙위원회 위원 Vote for no more than Three 세 명까지만 투표하십시오	
<input type="radio"/>	DANIEL TORUNIAN Appointed Incumbent 임명된 재임자
<input type="radio"/>	CONNIE CHALTAS Local Community Volunteer 커뮤니티 자원봉사자
<input type="radio"/>	ELIZABETH M. STARKS Global Humanitarian Volunteer 글로벌 인도주의 자원봉사자
<input type="radio"/>	STEPHAN STEINER Incumbent 재임자
<input type="radio"/>	Write-in / 기명
<input type="radio"/>	Write-in / 기명
<input type="radio"/>	Write-in / 기명

VOTER-NOMINATED OFFICES
정당 지명 공직

All voters may vote in these contests. Candidates display a party preference (or None) for the information of voters. This is not a party endorsement or approval.
모든 유권자는 이러한 경선에서 투표할 수 있습니다. 후보자는 유권자 정보에 대해 선호 정당(또는 없음)을 표시합니다. 이것은 정당 지지 또는 승인이 아닙니다.

UNITED STATES SENATOR
연방 상원의원

There are two U.S. Senate contests on this ballot.

- One for the regular 6-year term ending January 3, 2031
 - One for the remainder of the current term ending January 3, 2025
- You may vote for both contests.

이 투표지에는 두 개의 연방 상원의원 선거가 포함되어 있습니다.

- 2031년 1월 3일에 종료되는 정규 6년 임기
 - 2025년 1월 3일에 종료되는 재임 중 나머지 임기
- 두 선거에 모두 투표할 수 있습니다.

UNITED STATES SENATOR (Full Term)
연방 상원의원 (전체 임기)

Vote for One
한 명에게 투표하십시오

<input type="radio"/> PERRY POUND Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Small Business Owner 소상공인	<input type="radio"/> DENICE GARY-PANDOL Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Retired Security Analyst 은퇴 보안 분석가	<input type="radio"/> MARTIN VEPRASKAS Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Retired Operations Manager 은퇴 운영 관리자
<input type="radio"/> KATIE PORTER Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 U.S. Representative 연방 하원의원	<input type="radio"/> LAURA GARZA Party Preference: None 선호 정당: 없음 Freight Railroad Worker 화물 철도 근로자	<input type="radio"/> ERIC EARLY Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Business Owner / Attorney 사업가 / 변호사
<input type="radio"/> DOUGLAS H. PIERCE Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Missing Persons' Investigator 실종자 수사관	<input type="radio"/> SEPI GILANI Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Physician / Surgeon / Professor 의사 / 외과 의사 / 교수	<input type="radio"/> ADAM B. SCHIFF Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 United States Representative 미 연방 하원의원
<input type="radio"/> RAJI RAB Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Aviator / Educator / Entrepreneur 비행사 / 교육자 / 기업가	<input type="radio"/> DON J. GRUNDMANN Party Preference: None 선호 정당: 없음 Doctor of Chiropractic 척추 지압 의사	<input type="radio"/> MAJOR SINGH Party Preference: None 선호 정당: 없음 Software Engineer 소프트웨어 엔지니어
<input type="radio"/> MARK RUZON Party Preference: None 선호 정당: 없음 Software Engineer 소프트웨어 엔지니어	<input type="radio"/> FORREST JONES Party Preference: American Independent 지지 정당: 미국 독립당	<input type="radio"/> STEFAN SIMCHOWITZ Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Art Dealer 아트 딜러
<input type="radio"/> JONATHAN REISS Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당	<input type="radio"/> BARBARA LEE Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Congresswoman / Mother 여성 하원의원 / 어머니	<input type="radio"/> CHRISTINA PASCUCCI Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당
<input type="radio"/> JOHN ROSE Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Office Manager 사무실 관리자	<input type="radio"/> GAIL LIGHTFOOT Party Preference: Libertarian 지지 정당: 자유당 Retired Registered Nurse 은퇴 등록 간호사	<input type="radio"/> DAVID PETERSON Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Small Business Owner 소상공인
<input type="radio"/> HARMESH KUMAR Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Psychologist / Social Entrepreneur 심리학자 / 사회적 기업가	<input type="radio"/> SARAH SUN LIEW Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Pastor / Nonprofit CEO 성직자 / 비영리 단체 CEO	<input type="radio"/> Write-in / 기명
<input type="radio"/> JAMES "JIM" MACAULEY Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Sales Associate 판매 직원	<input type="radio"/> SHARLETA BASSETT Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Businesswoman / Mother / Farmer 여성 사업가 / 어머니 / 농부	
<input type="radio"/> STEVE GARVEY Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Professional Baseball Representative 프로야구 대표	<input type="radio"/> JAMES BRADLEY Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Chief Executive Officer 여성 사업가 / 어머니 / 농부	

UNITED STATES SENATOR (Partial/Unexpired Term)
연방 상원의원 (부분/잔여 임기)

Vote for One
한 명에게 투표하십시오

<input type="radio"/> SEPI GILANI Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Physician / Surgeon / Professor 의사 / 외과 의사 / 교수	<input type="radio"/> ADAM B. SCHIFF Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 United States Representative 미 연방 하원의원	<input type="radio"/> STEVE GARVEY Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Professional Baseball Representative 프로야구 대표
<input type="radio"/> BARBARA LEE Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Congresswoman / Mother 여성 하원의원 / 어머니	<input type="radio"/> CHRISTINA PASCUCCI Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당	<input type="radio"/> Write-in / 기명
<input type="radio"/> ERIC EARLY Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Business Owner / Attorney 사업가 / 변호사	<input type="radio"/> KATIE PORTER Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 U.S. Representative 연방 하원의원	

U.S. REPRESENTATIVE 연방 하원의원		U.S. REPRESENTATIVE 연방 하원의원	
15TH CONGRESSIONAL DISTRICT 제15 연방 하원 지구 Vote for One 한 명에게 투표하십시오		16TH CONGRESSIONAL DISTRICT 제16 연방 하원 지구 Vote for One 한 명에게 투표하십시오	
<input type="radio"/> ANNA CHENG KRAMER Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Housing Policy Advisor 주택 정책 전문가	<input type="radio"/> JULIE LYTHCOTT-HAIMS Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Councilmember / Educator / Parent 의회 의원 / 교육자 / 부모	<input type="radio"/> PETER DIXON Party Preference: Democratic Party Preference: Democratic Technology Entrepreneur / Father Technology Entrepreneur / Father	
<input type="radio"/> KEVIN MULLIN Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 U.S. Representative 연방 하원의원	<input type="radio"/> EVAN LOW Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 California State Assemblymember 캘리포니아 주 소속 의원	<input type="radio"/> KARL RYAN Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Small Business Owner 소상공인	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/> SAM LICCARDO Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Small Businessperson / Educator 소규모 사업가 / 교육자	<input type="radio"/> RISHI KUMAR Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Hi-Tech Executive / Educator 첨단 기술 임원 / 교육자	
Write-in / Write-in	<input type="radio"/> JOBY B BERNSTEIN Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Climate Investor 기후 투자자	<input type="radio"/> AHMED MOSTAFA Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Women's Rights Attorney 여성 인권 변호사	
	<input type="radio"/> JOE SIMITIAN Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 County Supervisor 카운티 감독관	<input type="radio"/> GREG LIN TANAKA Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 City of Palo Alto Councilmember / Entrepreneur Palo Alto 시 의회 의원 / 기업가	
	<input type="radio"/> PETER OHTAKI Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Financial Management VP 재무관리 부사장	<input type="radio"/>	Write-in / 기명

STATE SENATOR 주 상원의원		STATE SENATOR 주 상원의원	
11TH SENATE DISTRICT 제11 상원 지구 Vote for One 한 명에게 투표하십시오		13TH SENATE DISTRICT 제13 상원 지구 Vote for One 한 명에게 투표하십시오	
<input type="radio"/> SCOTT WIENER Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 State Senator 주 상원의원	<input type="radio"/> JOSH BECKER Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 California State Senator 캘리포니아 주지사		
<input type="radio"/> CYNTHIA CRAVENS Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Community Volunteer 커뮤니티 자원봉사자	<input type="radio"/> ALEXANDER GLEW Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Professional Engineer / CEO 전문 엔지니어 / CEO		
<input type="radio"/> YVETTE CORKREAN Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Registered Nurse / Mother 공인 간호사 / 어머니	<input type="radio"/> CHRISTINA LASKOWSKI Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Change Management Professional 관리 전문가 변경		
<input type="radio"/> JING CHAO XIONG Party Preference: None 선호 정당: 없음 Social Management Researcher 사회 관리 연구원	<input type="radio"/>		Write-in / 기명
<input type="radio"/>			Write-in / 기명

MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 주 하원의원	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 주 하원의원	MEMBER OF THE STATE ASSEMBLY 주 하원의원
19TH ASSEMBLY DISTRICT 제19지구 의회 지구 Vote for One 한 명에게 투표하십시오	21ST ASSEMBLY DISTRICT 제21지구 의회 지구 Vote for One 한 명에게 투표하십시오	23RD ASSEMBLY DISTRICT 제23지구 의회 지구 Vote for One 한 명에게 투표하십시오
<input type="radio"/> ARJUN GUSTAV SODHANI Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Inventory Manager 재고 관리자	<input type="radio"/> MARK GILHAM Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Small Business Owner 소상공인	<input type="radio"/> ALLAN K. MARSON Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 International Attorney / Father 국제 변호사 / 아버지
<input type="radio"/> CATHERINE STEFANI Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Supervisor City and County of San Francisco 샌프란시스코 시 및 카운티 감독관	<input type="radio"/> DIANE PAPAN Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 California State Assemblymember 캘리포니아 주 소속 의원	<input type="radio"/> GUS MATTAMMAL Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Small Businessman / Educator 소규모 사업가 / 교육자
<input type="radio"/> NADIA FLAMENCO Party Preference: Republican 선호 정당: 공화당 Mother / Filmmaker 어머니 / 영화 제작자	<input type="radio"/> Write-in / 기명	<input type="radio"/> MARC BERMAN Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 State Assemblymember 주 하원의원
<input type="radio"/> DAVID E. LEE Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Civil Rights Educator 민권 교육자		<input type="radio"/> LYDIA KOU Party Preference: Democratic 선호 정당: 민주당 Mayor of Palo Alto Palo Alto 시장
<input type="radio"/> Write-in / 기명		<input type="radio"/> Write-in / 기명

NONPARTISAN OFFICES
초당파적 공직

All voters may vote in these contests. Candidates for these offices do not display a party preference.

모든 유권자는 이러한 경선에서 투표할 수 있습니다. 이들 공직에 대한 후보자들은 선호 정당을 표시하지 않습니다.

JUDICIAL
사법

**JUDGE OF THE SUPERIOR COURT,
OFFICE NO. 4**
상급 법원 판사,
4번 사무소

Vote for One
한 명에게 투표하십시오

SARAH BURDICK
Superior Court Commissioner
상급법원 위원

Write-in / 기명

COUNTY 카운티	COUNTY 카운티	COUNTY 카운티
<p>MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 1ST DISTRICT 제1지구 감독위원회 위원</p> <p>Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>	<p>MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 4TH DISTRICT 제4지구 감독위원회 위원</p> <p>Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>	<p>MEMBER, BOARD OF SUPERVISORS, 5TH DISTRICT 제5지구 감독위원회 위원</p> <p>Vote for One 한 명에게 투표하십시오</p>
<p><input type="radio"/> ANN SCHNEIDER City of Millbrae Mayor Millbrae 시 시장</p>	<p><input type="radio"/> LISA GAUTHIER Mayor 시장</p>	<p><input type="radio"/> DAVID J. CANEPA San Mateo County Supervisor San Mateo 카운티 감독관</p>
<p><input type="radio"/> JACKIE SPEIER Retired U.S. Congresswoman 은퇴 미국 여성 하원의원</p>	<p><input type="radio"/> ANTONIO LOPEZ Councilmember / Educator 의회 의원 / 교육자</p>	<p>Write-in / 기명</p>
<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 기명</p>	<p><input type="radio"/> MAGGIE CORNEJO Youth Non-Profit Director 청소년 비영리 단체 감독</p>	
	<p><input type="radio"/> PAUL BOCANEGRA Non-Profit Manager / Counselor 비영리단체 관리자 / 카운셀러</p>	
	<p><input type="radio"/> CELESTE BREVARD Project Manager 프로젝트 매니저</p>	
	<p><input type="radio"/></p> <p>Write-in / 기명</p>	

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
유권자에게 제출된 법안

STATE
주

PROPOSITION 1

AUTHORIZES \$6.38 BILLION IN BONDS TO BUILD MENTAL HEALTH TREATMENT FACILITIES FOR THOSE WITH MENTAL HEALTH AND SUBSTANCE USE CHALLENGES; PROVIDES HOUSING FOR THE HOMELESS. LEGISLATIVE STATUTE. Amends Mental Health Services Act to provide additional behavioral health services. **Fiscal Impact:** Shift roughly \$140 million annually of existing tax revenue for mental health, drug, and alcohol treatment from counties to the state. Increased state bond repayment costs of \$310 million annually for 30 years.

SUPPORTERS: California Professional Firefighters; CA Assoc. of Veteran Service Agencies; National Alliance on Mental Illness – CA

OPPONENTS: Mental Health America of California; Howard Jarvis Taxpayers Association; CalVoices

발의안 1

정신 건강 및 약물 사용 문제가 있는 사람들을 위한 정신 건강 치료 시설을 건설하기 위해 63억 8천만 달러의 채권 발행 승인; 노숙자를 위한 주택을 제공합니다. 입법부 법안. 추가 행동 건강 서비스를 제공하기 위해 정신 건강 서비스 법을 개정합니다. **재정적 영향:** 정신 건강, 약물 및 알코올 치료를 위해 카운티에서 주로 매년 약 1억 4천만 달러의 기존 세수를 전환합니다. 30년 동안 매년 \$3억 1,000만의 주 공채 상환 비용을 증가시켰습니다.

지지자: California 전문 소방관; Ca 재향군인 서비스 기관 Assoc. 정신 질환에 대한 전국 동맹 - CA

상대: California 정신 건강 미국; Howard Jarvis 납세자 협회; CalVoices

YES / 예

NO / 아니요

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS 유권자에게 제출된 법안	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS 유권자에게 제출된 법안	MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS 유권자에게 제출된 법안
SCHOOL 학교	SCHOOL 학교	SCHOOL 학교
JEFFERSON ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT JEFFERSON 초등학교 교육 지구	PACIFICA SCHOOL DISTRICT PACIFICA 교육 지구	SAN CARLOS SCHOOL DISTRICT SAN CARLOS 교육 지구
MEASURE C To maintain/enhance quality elementary and middle schools education, with local funding the State cannot take away; protect core academics in reading, writing, math, science/ technology; attract/ retain high quality teachers; and support students to read at grade level, shall Jefferson Elementary School District's measure be adopted replacing the expiring measure with an annual \$88/parcel tax, raising \$1,640,000 annually, for 9 years, with independent oversight, an exemption for senior homeowners, and no money for administrators? SUPPORTERS: David Canepa, SMC Supervisor; Clayton Koo, Fmr JESD Board Pres; Victoria Magbilang; Elaine Francisco; Annette Shreve OPPONENTS: None submitted. 법안 C 주에서 가져갈 수 없는 지역 자금으로 양질의 초등학교 및 중학교 교육을 유지/향상시키기 위해; 읽기, 쓰기, 수학, 과학/기술 분야의 핵심 학문 보호; 양질의 교사를 유치/유지, 학생들이 학년 수준에서 읽을 수 있도록 지원하고, Jefferson 초등학교 교육 지구의 법안은 만료되는 법안을 연간 \$88/필지세로 대체하고, 독립적인 감독과 함께, 노인 주택 소유자에 대한 면제 및 행정관에 대한 기금 없이 9년간 매년 \$1,640,000 를 모금하는 것을 채택하여야 합니까? 지지자: David Canepa, SMC 감독관; Clayton Koo, Fmr JESD 위원회 Pres; 빅토리아 마그빌랑; 일레인 프란시스코; 아넷 쉬리브 상대: 제출된 것이 없습니다.	MEASURE G To modernize outdated elementary schools with updated classrooms and science labs; construct local affordable workforce rental housing for teachers and staff; replace aging portables, heating/cooling systems; and ensure access for students with disabilities; shall Pacifica School District's measure be adopted authorizing \$70,000,000 in bonds at legal rates levying an estimated \$30 per \$100,000 of assessed value generating an average of \$4,400,000 annually while bonds are outstanding, with annual audits, independent oversight, all funds staying in Pacifica? SUPPORTERS: Aaron Schlieve, Florey's Book Co; Rebecca Slater, Sunset Ridge PTO President; Dr. Jesse Levin; Jennifer Jones OPPONENTS: None submitted. 법안 G 최신화된 교실과 과학실험실로 구식의 초등학교를 현대화, 교사와 교직원들을 위해 저렴한 지역 노동자 임대 주택을 건설, 노후된 이동식, 난방/냉방 시스템 교체; 장애 학생을 위한 접근성 보장; Pacifica 교육 지구의 법안을 채택하여 연간 감사와 독립적인 감시를 통해 모든 기금이 Pacifica에 머무르고 있는 동안, 연간 평균 \$4,400,000의 수익을 창출하는 감정평가액의 \$100,000당 \$30을 부과하는 법칙 비율로 \$70,000,000의 공채를 승인하는 법안을 채택해야 합니까? 지지자: 아론 실리브, Florey's Book Co; Rebecca Slater, Sunset Ridge PTO 회장, Jesse Levin 박사; 제니퍼 존스 상대: 제출된 것이 없습니다.	MEASURE H To improve elementary and middle schools by repairing aging classrooms, leaky roofs, heating, cooling, plumbing and electrical systems; upgrading science, technology, engineering, arts and math classrooms; and improving fire and safety systems and accessibility for students; shall San Carlos School District's measure authorizing \$176,000,000 in bonds at legal rates, levying approximately \$30 per \$100,000 of assessed value (\$7,400,000 annually) while bonds are outstanding, be adopted, with citizens oversight/audits, no funds for administrator salaries, all funds spent locally? SUPPORTERS: SCSD School Board Member Neil Layton; Alana Corso; Former CA Assembly Member Ted Lempert; Melissa Schmidt; Jean Dehner OPPONENTS: None submitted. 법안 H 노후화된 교실, 새는 지붕, 난방, 냉방, 배관 및 전기 시스템을 수리하고, 과학, 기술, 공학, 예술 및 수학 교실을 업그레이드하고, 소방 및 안전 시스템과 학생들의 접근성을 개선함으로써 초등학교와 중학교를 개선하기 위한 샌 카를로스 학군의 조치는, 평가된 가치의 \$100,000당 약 \$30(연간 \$7,400,000) 을 부과하면서, 법적인 비율로 \$176,000,000의 채권을 승인하는 샌 카를로스 학군의 조치가 채택되어야 할까요, 시민들의 감독/감사, 관리자 급여를 위한 자금 없이, 모든 자금이 현지에서 지출되어야 할까요? 지지자: SCSD 교육위원회 위원 Neil Layton; Alana Corso; 전 CA 주 하원의원 Ted Lempert, Melissa Schmidt; 진 디너 상대: 제출된 것이 없습니다.
<input type="radio"/> YES / 찬성 <input type="radio"/> NO / 반대	<input type="radio"/> BONDS YES / 공채 찬성 <input type="radio"/> BONDS NO / 공채 반대	<input type="radio"/> BONDS YES / 공채 찬성 <input type="radio"/> BONDS NO / 공채 반대

WOODSIDE ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT WOODSIDE 초등학교 교육 지구
MEASURE E To repair Woodside Elementary School by fixing and replacing leaking roofs; replacing outdated HVAC systems; repairing/stabilizing creek erosion; modernizing classrooms for current standards; replacing/modernizing kindergarten classrooms; and acquiring, constructing and/or repairing classrooms, facilities, sites/equipment, shall Woodside Elementary School District's measure be adopted authorizing \$36,000,000 in bonds at legal rates, levying approximately \$30 per \$100,000 of assessed valuation while bonds are outstanding (averaging \$2,400,000 annually), with citizen oversight, annual audits, local control, and no funds for administrators? SUPPORTERS: Councilmember Jenn Wall; WES Board Vice Pres Neil Sequeira; Erika Demma; Adolph Rosekrans; past WES Board Pres Betsy Hobson OPPONENTS: None submitted. 법안 E 누수 지붕을 수리 및 교체하여 Woodside 초등학교를 수리, 구식의 HVAC 시스템을 교체, 개울 침식 수리/안정화; 현재의 표준을 위해 교실을 현대화, 유치원 교실의 교체/현대화; 교실의 취득, 건설 및/또는 수리, 시설, 부지/장비, Woodside 초등학교 교육 지구의 법안을 채택하여 \$36,000,000의 공채를 법정 비율로 승인하고, 감정평가액 \$100,000당 약 \$30를 부과하며 공채는 미지급(연평균 \$2,400,000)이며 시민감사, 연간 감사, 지역 통제 및 행정관에 대한 기금은 없이 채택되어야 합니까? 지지자: 의회 의원 Jenn Wall; WES 위원회 부의장인 Pres Neil Sequeira; 에리카 데마; 아돌프 로즈크란스; 이전 WES 위원회 Pres Betsy Hobson 상대: 제출된 것이 없습니다.
<input type="radio"/> BONDS YES / 공채 찬성 <input type="radio"/> BONDS NO / 공채 반대

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS
유권자에게 제출된 법안

COUNTY
카운티

COUNTY SERVICE AREA NO.1
카운티 서비스 구역 번호 1

MEASURE B

Special Tax for Extended Police and Fire Protection Services. Shall the measure set forth in Resolution No. 080010 of the County of San Mateo continuing the levy of a special tax for four years at a maximum rate of \$65 per parcel, raising up to approximately \$90,000 per year, for extended police and structural fire protection services in County Service Area No. 1 be adopted?

SUPPORTERS: Liesje Nicolas, Dylan Ashbrook, Rick Priola, Highlands Community Association; Alan Palter; Laurel Nagle

OPPONENTS: None submitted.

법안 B

확장 경찰 및 소방 서비스에 대한 특별세.
카운티 서비스 구역 번호 1의 확장 경찰 및
구조적 화재 보호 서비스에 대해 연간 약
\$90,000까지 인상되는 필지당 \$65의 최대
요율로 4년 동안 특별세를 계속 부과하는 San
Mateo 카운티의 결의안 번호 080010에 기재된
법안을 채택해야 합니까?

지지자: Liesje Nicolas, Dylan Ashbrook, Rick Priola,
Highlands 커뮤니티 협회, Alan Palter; 로렐 내글
상대: 제출된 것이 없습니다.

YES / 찬성

NO / 반대